Pancsova 1898. I. évfolyam 67. szám. Péntek november 4.

Előfizetési ár:
Egész évre 6 frt
Fél évre 3 „
Negy. évre 1 frt 50 kr.
Egy szám ára 5 kr.

Hirdetések és nyilttéri közlemények jutányosan közöltetnek.

VÉGVIDÉK
Politikai lap.

Szerkesztőség: Gromon ut 8 sz. a.
Kiadóhivatal: József főherczeg utcza 11 szám.

Közlemények a szerkesztőségbe, előfizetési és hirdetési díjak, úgy a lap szétküldésére vonatkozó panaszok a kiadóhivatalba küldendők.

Megjelenik: minden vasárnap, szerda és péntek reggel.

Főszerkesztő: Feymann Gyula
Felelős szerkesztő: Dr. Hódy Antal
ÜGYVÉDEK.

Hirdetések Vig Simon nyomdájában is felvétetnek. Gromon utcza 8. szám.

Járványok, óvintézkédések.

Mindnyájan tudjuk, — a tapasztalat megtanitott bennünket arra, — hagy a betegségek egy nagy része járványok alakjaban lép fel; emberről-emberre terjed részint közvetlen, — vagy közvetett érintkezés által, részint pedig a levegő, viz stb. elszállitja a kór csiráit s átplántálja oda, ahol azelőtt azon betegség ismeretlen volt, a mely helyek azután ismét kiinduló pontjává lesznek a betegség további ragályozásának. Igy találkozunk aztán a további betegségekkel részint tájkórilag, részint pedig kiterjedt, nagy területeket felölelő járványok alakjában.

A járványokat okozó kórcsirák különböző időhöz kötve, többféle külső körülmények által szaporodásukban gátolva, vagy előmozditva megfertőzik az emberi szervezetet s abban csaknem kivétel nélkül veszedelmes, az emberi élet kioltására czélzó betegségeket hoznak létre.

Ezen kórcsirák ragályozó, fertőző s könnyen terjedő volta inditotta az embereket azon törekvésre, hogy ellenük óvintézkedéseket léptessen életbe. Ilyenek: az elkülönités, a határ- és vesztegzárak s főképpen a már fellépett betegségekkel szemben a desinfectio, a fertőtlenités. Ezen intézkedések szigoru, pontos kivitele képezi ezen betegségek csaknem kizárólagos gyógyszerét is, de ismételten hangsulyozva: szigoru, pontos végrehajtása. E szigoru, pontos elkülönités szab talán majd határt a Bécsben elültetett pestisnek s mindannyiszor kielégitő eredményre vezet, ha kellően érvényesittetik is.

Igy vagyunk a már nálunk meghonosodott fertőző betegségekkel is; ezekkel szemben vannak kötelező, törvényerejü fertőtlenitő intézkedéseink s ezeket végrehajtó közegeink. Hogy egyes esetekben mégis nagy arányokat öltenek a betegségek, oka kizárólagosan ezen intézkedések laza, gondatlan alkalmazása. És sajna, a legtöbb esetben ezzel találkozunk; mert láttuk, miképp történik nálunk az ugynevezett fertőtlenités.

A kezelő orvos, ha a beteg környezetének kedveskedő törekvések nem befolyásolják, bejelenti ragályos betegét a rendőrségnél; ez aztán veres czédulával (Pancsován nagy táblákkal) tilosnak jelzi a beteget s a betegség természetéhez képest 2—3—6—8 hét mulva elkezd fertőtleniteni. Ez idő alatt a magára hagyott, többnyire, szegény sorsu beteget nem ellenőrizni más, mint a természet, végül pedig fertőtleniti szintén ugyanezen közeg. Mert hiszen ki nevezné pontos és a dolog természetétől kifolyó helyes eljárásnak azon fertőtlenitési módot — mely pedig el van terjedve, — hogy a beteg párnájának huzata s egy pár, talán soha sem használt, értéktelen ruha darabja a fertőtlenitő gép gőzének kitétetik egy fél órára!

A betegszoba többi berendezésének, a többi ápolók ruháinak szigoru fertőtlenitését csak az a hatalom végzi el, mely mindent tud, mindent lát, de kézzelfoghatólag semmit sem cselekszik.

És ezen fertőtlenitésnek meglehetős magas a dija — mert sok mindenféle tönkre megy általa, sőt helyenkint dijakat is szednek, melynek pozitiv eredménye pedig egy krajczárt sem ér. Az a betegszoba továbbra is fészke a bajnak, a beteg környezete pedig azalatt is, továbbra is fertőzheti a vele érintkezőket.

Annyi tény, hogy ezen óvintézkedések idealis végrehajtása viszonyaink között csaknem kivihetlen, de az is tény, hogy szigorubb ellenörzés, gondosabb, alaposabb fertőtlenités bizonyára csökkentené a ragályozási képességet. Es ha még hozzávesszük azon körülményt is, hogy a szegényebb néposztály nem szivesen vagy igen nehezen tudja fizetni a fertőtlenités dijját, ugy ne csodálkozzunk azon gvakran előforduló állapoton, hogy eltitkolja ragályos természetü betegét s mire a baj konstatáltatott, akkorra már egész utczák lakói fertőzve vannak. El kell törülni ezt az adót, melynek praktikus értékét ugy-

TÁRCZA.

Erkölcsi feltámadás.

Irta: **Rottenberg Henrik.**

— A „Végvidék" eredeti tárczája. —

Egy jónevű psychologus előadását hallgattam végig a minap Budapesten. A társadalom ssámüzöttjeiről beszélt; azok lelki világát fejtegette s előadását azzal a konkluzióval zárta le, hogy az emberek ez utolsóinak szereplésében nincs egyetlen egy momentum sem, mely rokonszenvünket megnyerhetné. Halottak ők; erkölcsi halottak, kiknek semmi emberi joguk nincsen s nem lehet . . .

Kemény itélet. Kétség kivül. De mielőtt aláirásunkkal hozzájárulnánk, tekintsünk mi is egy pillanatra a Szerelem szatócsainak lelki világába s döntsük el mi is, vajjon akad-e közülük egy — kettő, kinek szivében más is halmozódott össze, nem csupán iszap . . .

A rómaiak szigoru joga egész prakszisában nem fejtett ki oly nagy foku kegyetlenséget, minővel az erkölcsi jogrend a rajta elkövetett sértéseket megbosszulni szokta. Egy rosszhiszemü gyanusitás éppen elegendő arra nézve, hogy az erkölcsi korpusz jurisz büntetéseinek maximumát: a halálbüntetést alkalmazza. A bizonyitást, a modern jog e humánus intézményét a moralis jogrend nem ismeri. Korpusz deliktiként veszi a gyanusitást s az itélet a szél sebességével futja be az országot . . .

Ép azért: ha valami lelki világnak leszünk vizsgálóbiráivá: ne ragaszkodjunk az erkölcsi jogrend kegyetlen karakteréhez, hanem hódoljunk a rómaiak eme szinte felemelő felfogásának: j u s e s t a r s b o n i e t a e q u i.

Ha meg a világjog megalkotóinak imént citált arany szavait elfogadjuk: akkor semmi tekintetben sem derogálhat nekünk az, hogy a társadalom szóban forgó piszokját védelmünkbe vesszük; semmi tekintetben sem rokonszenvezhetünk az erkölcsi jogszabályok ama paragrafusával, mely szerint az elzüllöttek gárdáját még leköpni sem szabad; s ily éljárás után végül semmi tekintetben sem félhetünk a társadalom megvetésétől.

Mert hogy mily körülmények inditották a természet e szerencsétlen produktumait arra, hogy h i v a t a l o s a n sétálják végig estenkint a korzót: nem tudjuk. Sép mert nem tudjuk: ne vádoljunk; ha meg vádolunk: ne tegyünk azt a ins strictum alapján.

Ki merné tagadni, hogy a festett arczu Marcsák, Annák, Juliskák között nem akad-e pár oly Marcsa, Anna s Juliska is, kinek lelki világa csak egy tekintetben képezheti kritika tárgyát: hogy szerelmét árulja. A többi atomrészecskék sértetlenek; szinte oly nivón állanak a testben, mint a miénkben.

Ki merné tagadni, hogy a szerencsétlen Marcsák, Annák, Juliskák között nincsenek-e j ó a n y á k. Csak a napokban olvastam, hogy egy férjétől elvált asszonynak a szerelem árusitójává kellett degradálódnia hogy tifuszban sinylődő fiának — medecinát vehessen. Hát ily körülmények között igazságágos e a sablonos itélet: megvetendők. Nem-e százszor pótolja a becsületet itt az annyai szeretet; a nő egyszerüen fenséges lelki jósága?

Ki merné tagadni, hogy az első randevű körülményei nem-e olyanok, melyek a judiciumot elönyösen befolyásolják, Sőt biztos vagyok benne, hogy igy van. Reszkirozza meg akárki a kérdést: Ki inscenirozta az első randevut? A felelet ez lesz bizonyára: a f é r f i. S hogy bizonyos czéljait néka-néha szinte utálatos jellemtelenséggel, állatias vadsággal, brutális erőszak machinájával éri el: erről tanuságot szolgáltatnak a bukott lányok biografiái. A férfinak eme karakterisztikumai tehát mily enhitő körülményekként kell hogy szerepeljenek, ha a becsület felett itélkezni akarunk.

A társadalom számüzöttjei felett gyakorolni szokott kiritikák tehát sokkal sablonszerübbek; sokkal inkább a szigoru moraltörvények hatása alatt születnek, semhogy azok kompetencziáját szó nélkül elfogadhatnók.

— Az életkörülmények ismeretétől kell véleményünket föggövé tenni — mondja F e s z l Géza.

Ha azok tekintetbe vételével hozná meg itéletét az a sok psychologus: az erkölcsi halottak egy részében bizonyára bekövetheznék a — feltámadás,

S ez a feltámadás — az e r k ö l c s i f e l t á m a d á s volna . . .

sem ismeri el a nép, de szegénysége és nehezen fizető természete talán jobban beveszi a dijtalan fertőtlenitési eljárást is.

Egy másik nagy fontosságu tényező a ragályozó betegségek terjedésében a nép idegenkedése a kórházaktól, a hová sokszor a legnagyobb rábeszélésünk daczára sem tudjuk beküldeni a beteget és azon körülmény, hogy nincsenek állandó járványkórházaink, mert csak járványok esetén vannak nyitva és ekkor is oly kis méretüek, hogy már a járvány első napján teljesen meg vannak tömve. Hogy pedig a nép idegenkedik a kórházi kezeléstől, ennek nemcsak a tulmagas ápolási dijjak okai, hanem okozója a nálunk divatban levő kórházi rendszer, a mely — minden gondos fegyelem daczára is — sokszor és többhelyt ismeri még a baksist. — A kisebb falvak kórházai pedig 2—4 ágyra vannak berendezve s igen alkalmas helyiségül szolgálnak a benlakó szolga apró marha tenyésztési czéljaira!

Alkalmas ragályozó fészkeknek tapasztaltattak még a ragályos betegségben elhaltak temetkezési szertartásai. A magyar nép ugyanis különös előszeretettel viselkedik a fényes, pompázó temetkezések iránt s a legszegényebb ember is igyekszik elhunyt hozzátartozóját diszes kocsin, nagy kisérettel helyezni el örök nyugvó helyére. A fényes temetkezési menetek nagy közönséget csalnak őssze, különösen pedig egész gyermeksereget s nem egyszer vált már ragályozóvá a kisérő gyermekekre nézve a ragályos betegek hulláinak rögtöni, a legnagyobb csendben való eltemettetése.

Mind e felsorolt tudnivalók, intézkedések már ccaknem kivétel nélkül érvényben vannak, törvények által kötelezők s nem is bennök van a hiba, hanem a rendszerben, abban a lassukás, felületes rendszerben, mely ezen törvényeket alkalmazza és végrehajtatni hivatott. Ezen kell segiteni, ezt kell könnyeddé, gyorsabb eljárásuvá tenni s az eredmény bizonyára kedvezőbb lesz az eddiginál! Tagadhatatlan ugyan, hogy a ragályos bajok megfékezésében ma jobban állunk, mint csak 10 évvel ezelőtt is, de az sem szenved kétséget, hogy ezen kedvező eredményt még kedvezőbbé is tehetjük. *dr. A. B.*

HIREK.

Adakozások.

Az ev. refoámátusok november 6-iki bazárja javára a következő ujabbi adakozások történtek:

Janosevics J. egy üvegtintatartó, kártyadoboz.

Pirka Róza: egy értékes munkakosár.

Javorik Jánosné: majolika kosár, 3 darab porczellán disz, két hamutartó, egy drót állvány,

Lunz Mari négy doboz déli gyümölcs, két drb üveg szivardoboz.

Kalinovics Szvetolik 2 üveg likör.

Radda Frigyesné két palaczk cognac

Kapamadzsija testv. szivarvágó, hamutartó:

Malnássyné, Poznan Jolán, Dózsa Antonia, Fritse Ernőné 2 korsó, két váza, 2 garnitur virágtartó, 2 bonboniére, 2 porczellán csoport, két tányér, egy tálcza.

Wéber Hilda egy tortatál, 3 selyemkendő.

Rajkovics Györgyné 1 üveg pezsgő, 1 süteménytálcza.

Mattanovih Ádolfné 2 finom pluche szőnyeg.

Barbierik Titusné 5 üveg vörösbor, egy dohánytartó.

Korsós Irma és Etelka munkakosár, tüpárna, centiméter (varrógép) süteménykosár, 2 tálczakendő.

Bezeghy Miklósné kefetartó, óratartó, tüpárna (tapló és pluche-munkák).

Radda Gizella két virágváza, két gyufatartó, két üveg pezsgő.

Millassevics Emmuska két nagy váza, keztyütartó, zsebkendőtartó.

Dulcz Józsa törülköző, hímezett;

Dulcz Paula himzett asztalfutó.

Zsidó Domokosné likörüveg, 2 virágtartó, tintatartó, hamutartó, üvegdoboz, disztányér, két asztaldisz.

Pénzbeli adományok:

Dr. Moody András (skotlelkész Budapest) 3 frt.

Sepsey Mihályné ivén, (Tor.-Vásárhely) Sepsey Mihály és neje 5—5 frt, Ambrózy Sándor, Mandukics Konst, 2—2 frt, Czégény András, Heusztek Sándor, Szenti Imre, Plohn Sámuel, Mandukics Mita, Osztertag Márton 1—1 frt, Virágh Gerő, Erdélyi Ilona, Eisele Juliska, Rehák Margit, Totka Lajos, Feigenbaum, Mészáros József, Tóth János, Somogyi Sándor, Mohácsi Imre, Vig Antal, Sepsey János, Halász András, Bácskai István, id. Szenti András, Varga Béla, id. Tóth Samu, Krausz S., Venturini, Olasz János, Szabo Pál, Bainhauer, Magna Istvan, Sasi András, Barta Mihály, Diószegi István 50—50 kr., Ivó Sándor, Kiss István, Szőke Béni, Balogi Erzsi, Báti István, Stojcsevics Vabrinecz, Szákonyi J., Horváth M., Mészáros Ida, 20—20 kr., Krivácsi, Tóth, Maneki, Balog, Földesy, Silinger 15—15 kr., összesen 36 forint.

Prónay Irma bárónő (Budapest) 5 frt.

Javorik Jánosné ivén 6 frt 50 kr.

Bartha Mariska ivén (Vaiszló) 5 frt 60 kr.

Polónyi Elemér (Budapest) 10 frt.

Ulmer József ivén: Ulmer J. 5 frt, Sztojka E. 2 frt, Frischauf J., Czölder A., dr. Grossné 1—1 frt.

Schwab és Heller 2 frt.

— **A király bölcsesége.** A király bölcsesége egy hosszu évek során át panaszolt sérelemnek a lehető legszebb módon vetett véget. A Hentzi szobor eltávolitásának mikéntje meg van oldva, Az Erzsébet-szobor országos bizottságának november 2-án tartott alakuló ülésében Bánffy Dezső br. miniszterelnök előterjesztette, hogy ő Felségének az az óhaja, hogy az Erzsébet-szobor a budavári Szent-Györgytéren állittasék fel, a hol jelenleg a Hentzi-szobor áll. A szoborbizottság természetesen a legnagyobb lelkedéssel hozzájárult ehhez az eszméhez. Kétségtelen, hogy az uralkadó nemes lelkéből fakadó és a magyar nemzet iránt érzett meleg szeretetének ujabb bizonyitékaként tekinthető ezen tény mely az egész magyar nemzetet örömmel tölti el, — csak öregbiteni fogja azon ragaszkodást és szeretetet, melyet a nemzet szivében koronás uralkodoja iránt érez.

— **Uj főispán.** Hunyadmegye főispánját nem régiben megválasztották országgyűlési képviselőnek. Az igy megüresedett főispáni székbe az „Egyetértés“ értesülése szerint gróf Bethlen Miklós, Torontál vármegye főjegyzője lesz kinevezve. Gróf Bethlen mint helyhatósági biztos több évig lakott vidékünkön és igen erélyes de a mellett humánus és munkás tisztviselő hirében állt.

— **Rejtélyes haláleset.** Sztarcsováról a következőket irja levelezőnk! Az elmult vasárnapon özv. Negován szül. Barasevics Jula, ki vakmerő lopásai miatt egész szomszédságának valóságos réme volt, igen gyanus körülmények között költözött a más világra. Nevezett nap délutánján ugyanis a szomszéd Barasevics Josza padlására tévedt, hogy bizonyos szerinte fölösleges dolgokat elemeljen. A gazda ki sehogy sem tudta rajta kapni éles kamrájának állandó megdézsmalóját egyedül lévén otthon, a padláson lesbe állott. Alig hogy észrevette Negován Jula, hogy a szomszéd házban nincs otthon senki, már is annak padlásán termett és kezdte kötényébe rakosgatni a tojásokat. Az ugyanazon padláson lesben állott Barasevics Josza rászolt, mitől az asszony anynyira megijedt, hogy lebukott a padlásról és a felvezető létrán annyira összetörte magát, hogy alig pár lépést téve holtan összerogyott. Igy adja elő az esetet Barasevics. De a Dr. Gonda Mór törvényszéki és Dr. Lefkovics községi orvosok által hetfőn elkövetett bonzolás eredménye után, az asszonynak majdnem összes bordái össze voltak törve, valamint a helyszinén megejtett vizsgálat folytán a pancsovai törvényszek vizsgálóbirója Rácz Lajos más véleményen lehetett, mert Barasevics ellen elrendelte a vizsgálati fogságot. Az asszony 3 kis koru gyermekek hagyott hátra, kik közül a legfiatalabb alig egy éves.

— **A reformátusok estélye** és bazárja érdekében tegnapelőtt tartott gyülésen elhatároztatott, hogy a vendégek fogadtatása külön bizottságra bizatik. Még pedig Dániel Ernő bárónőt, kinek megérkezése még nincs biztosra megállapitva, a nagybizottság kiküldöttjei élén Lestyánszky János főkapitány üdvözli, Jászait, Szilágyit és Polonyit pedig, a kik vasárnap délbe érkeznek Becskerek felől, a számos tagu férfiküldöttségen kivül Lestyánszky Jánosné, Wittigsclager Rezsőné, Feymann Gyuláné s még többekből álló női küldöttség fogja üdvözölni, kiknek nevében Jablonszky Miklósné tart rövid beszédet a müvésznőkhöz. — Megbeszéltetett a gyülésen az ünnepély s a bazár minden apró részletei ugy, hogy az ezen ünnepély a lehető leggyönyörködtetőbb, s legmérsékeltebb áldozatokkal járó lehessen. Lesz többek közt szerencsekosár is felállitva melynek érdekességéről csak személyes jelenléttel lehet majd meggyőződni.

— **Franzfeldi hirek:** Kedden f. hó 8-án lesz az első hetivásár a szomszéd Franzfelden. A ipartestület a minapán tartott ülésében egyhangulag kimondotta, hogy: nem kell ipariskola mert — pénzbe kerül. Furcsa egy indokolás. Nem gondolták meg a tisztelt majsztram uramék, mert ezzel éppen az ipariskola szükségességét ismerték be. Valószinüleg attól félnek ő kelmék, hogy a csibe okozabb találna lenni a tyuknál.

— **Elhalasztott megnyitás.** A továbbképző-tanfolyam f. hó 5-ére tervezett megnyitó előadása, tekintettel a 6-iki müvészestélyre, elmarad. Romanecz M. megnyitó előadását Erzsébet királynéről f. hó 8-án. kedden este 5 órakor tartja meg a szokott helyen.

— **„Tessék, itt az érem!“** Az összes állami és törvényhatósági hivatalokban ártatlan aláirási ivek fekszenek a főnökök asztalain. A főnökök felhivják a jogosultak hogy: tessék aláirni. A ki ezt aláirja, emlékérmet kap. Miféle emlékérmet? Jubileumi emlékérmet. És aláirják sokan abban a hitben, hogy millenium emlékéremről van szó, holott ez az érem, melyet a magyar tisztvisőkkel kéretnek: az uralkodó ötven éves császári jubileum a alkalmából vert bronzérem. Voltak már rá esetek, hogy mikor ezt megtudták, többen kitörölték a nevüket s uj kérő iveket kellett felfektetni, de akadnak egyesek, kik szerencsésnek érzik magukat, hogy ily könyüszerrel jutnak — kitüntetéshez. A magyar nemzeti kormánytól nem csodáljuk (mert megszoktuk) hogy minden alkalmat felhasznál, a hol az udvarnok valamivel kedveskedhetik, ha osztrákabb akar lenni az osztráknál, de nem értjük

azokat a főnököket a kik kellő tájékoztatás nélkűl ugrasztják be hivatalnok társaikat oly kitüntetés kérésébe mely magyar embernek nem lehet kitüntetés. Jó volna már egyszer megjegyeznünk, hogy nekünk nincs császárunk, de van királyunk, a kinek fölkent személye iránt hűséggel vagyunk, érette vért és életet áldozunk, ám a császári jubileumra vert emlékérem minket meg nem illet. Önérzetes ember kérhet-e és fogadhat-e el olyasvalamit a mit meg nem szolgált.

— **Birói szemle.** Az októberi városi közgyülés tudvalevőleg radikális intézkedések foganatositását határozta el a Temes szabályozási munkálatok késedelmes vállalkozóival szemben. A munka lanyha folyásának megállapitása czéljából a müvezető mérnöki hivatal megkeresésére a helybeli kir. közjegyző a helyszinen is járt. Akkor is mint a szabályozási munkálatok tartama alatt általában, itt ott lézengett egy-egy munkás. A müvezetőség intézkedéseinek ellensulyozására most a vállalkozók birói szemlét kértek, mely hetfőn, október hó 31-én meg is történt. Ezen birói szemlének kétségtelen czélja volt konstatálni, hogy a vállalkozók nemcsak kellő anyagról gondoskodtak, hanem az alkalmazható legnagyobb munkaerővel is siettetik a szabályozás befejezését. Az előre közölt birói szemle napján tényleg ember-ember hátán dolgozott és az anyag szállitó kocsik alig birtak egymásnak kitérni. Ha csak felényi munkaerővel dolgoztattak volna az utolsó hét hónap alatt, akkor már régén készen volna ez a Lucza-szék módjára készülő szabályozási munka. No de ez valószinüleg azért nem történt, mert a vállalkozók mint hatás hajhászó szinpadi rendezők is akartak bemutatkozni. Kár volt ezen theatrális szemfényvesztésésért, mert ha pörre kerül a dolog egy egész város tanuskodhatik, hogy a legtöbb és legszebb munka idő ugyszólván semmi tevéssel fecsérlődött el.

— **Igazgatósagi ülés.** A pancsova-petrovoszellói h. e. vasut részvénytársaság igazgatósága november hó 8-án ülést tart, melynek eléggé érdekes tárgysorozata van. Napirenden van: a kereskedelmi miniszternek a réva-ujfalvi állomáshoz vezető hozzájáró ut tárgyában, továbbá a mult évi zárszámadás tárgyában, valamint a pancsovai csatlakozási állomáson létesitendő pulsometer tárgyában kelt rendeletei; a társasági ügynök kérdése; a Titel, Dollova és Bavaniste felé vezetendő vasutvonalok létesitésének kérdése. Esetleges inditványok. A napirend legérdekesebb két pontja kétségkivül az ügynöki kérdés valamint a Titel, Dollova és Bavaniste felé tervezett vasutvonalok létesitésének a kérdése. Reméljük, hogy ezekről bővebb és közelebbi tájékozást is nyujthatunk majd az érdeklődő olvasó közönségnek.

— **Meghalt.** Papp Teréz a helybeli felső leányiskola tanulója, szülőinek büszke reménye, tanulótársainak és a tanitónőknek kedvencze, hosszu kinos betegség után halt meg alig 14 éves korában. Béke vele.

— **A hires viczinális.** A keskenyvágányu becskerek-zsombolyai vasutat értjük alatta, melyre a vármegye előkelőségei anynyira büszkék. Nem régiben ujból kisiklot t, ugy hogy az utasoknak kellett a drága csecse becsét a keskeny vágányra állitani, A mult október hó 30 ról egy ujabb sticklit kell róla feljegyezni. Elindult ugyanis Zsombolyáról reggel 7 óra 20 perczkor azzal az elhatározott szándékkal, hogy délelőtt 10 órakor Nagy-Becskerekre érkezik. A kis jószág azonban Czerés Csősztelek között megtagadta a szolgálatot s csak nagy biztatások után robogott be este 7 órakor a megye metropolisának nagy derültsége között a becskereki állomásra.

— **Mulatság az alsó sörházban.** Az ág. ev. templom-dalegyesület" hólnap november hó 5-én Hoffmann Keresztély karmestere vezetése alatt dalestélyt ad a Wiedmann-féle sörház helyiségeiben. Az igen érdekes müsormegérdemli, hogy minél számosabb hallgatója legyen.

— **Örvendetes adómunkálat.** Szinte látjuk a kétkedöen mosolygó arczokat az adófizető polgároknak a mikor az adó és öröm szavakat egymással összeköttetésbe hozva olvassák. Pedig mégis ugy van. Igaz, hogy nálunk csak kevés a kiválasztottak száma, no de hát a többi „sok" örüljenek egyelőre a „kevesek" öremének. Ugyanis az 1891. évi I. t.-cz. értelmében a filoxera által tönkretett szőlőterületek. ha ujonnan szőlővel ültettetnek be, 6—10 évig terjedő adómentességet élveznek, ha az a beültetéstől számitott egy éven belül a pénzügyigazgatóságnál irásilag bejelentetett. Az amerikai vad venyigékkel beültetett területek 6 évi, a nemesitett amerikai szőlőkkel beültetett területek pedig 10 évi adómentességet élveznek. Megjegyzendő, hogy az idézett törvényczikk 9. §-a értelmében az adómentesség nemcsak az állami adókra, hanem a törvényhatósági és községi pótadókra is vonatkozik. — Ezen kedvezményre igényt tartható szőlőterületek összeirása most folyik városunkban.

— **A herés kertek liczitálása.** Szombaton d. e. 9 órakor liczitáczió utján adatnak bérbe azon herés kertek, melyekért a haszonbér addig megfizetve nem lesz. A bérbeadas a városi székház nagy termében fog eszközöltetni.

— **Bérbeadandó korcsma.** A gimnáziumi alap tulajdonát képező „csillag" korcsma november hó 15-én árverés utján bérbe fog adatni. Közelebbi értesitések a városi tanácsnál szerezhetők.

— **Ragadós állati betegségek Torontál vármegye területén.** Lépfene: Bogáros 1 udv., Kis-Tószeg 1 udvar, Nagy-Margitta 3 udvar, Orlovát 1 udvar, Révaujfalu 3 udvar, összesen 5 község 9 u., veszettség: Csatád 1 udvar, Horvát-Kécsa 1 udvar, Módos 2 udvar, Szerb-Bóka 1 udvar, összesen 4 község 5 udvar., takonykór és bőrféreg: Csóka 1 udvar,, Egres 2 u., Kumán 1 u., Lajosfalva 2 u,, N.-Elemér 1 udvar, Ó-Béba 1 udv., Orlovát 3 udv., Szanád 1 udvar, Tomasevácz 1 u., összesen 9 község 13 udvar. rühkór: Szécsényfalva 1 udv., tenyészbénaság és hólyagos kiütés: Csenne 1 udv. összesen 1 község 1 udvar., sertésvész: Alibunár 1 u., Csóka 1 u., Gyála 11 u., Gyér 1 u., Horváth-Csene 8 udvar, Jankahid 1 udv., K.-Zombor 2 udv., N.-Czernya 1 udv., Rudolfsgnád 45 udv., Szerb.-Szt.-Péter 3 udvar, Toba 1 udvar, Tógyer 2 udvar, Ujpécs 7 udv., Vég-Szt-Mihály 1 u., összesen 18 község.

Kiadótulajdonos: Feymann Gyula.

Nyomatott Vig Simon gyorssajtóján.

Henneberg-selyem

csak akkor valódi, ha közvetlen gyáraimból rendelik

fekete, fehér és szines 45 krtól 14 frt 65 krig méter renként — sima, csikos, kockázott, mintázott és damaszt stb. (mintegy 240 különböző fajta és 2000 különböző szin és árnyalatban stb.)

Privát fogyasztóknak postabér- vámmentesen s házhoz szállitva. **Mintákat postafordultával.**

HENNEBERG G. selyemgyárai, Zürichben.

(**cs. és kir. udvari szállitó.**)

Magyar levelezés. Svájczba levélbélyeg kétszeresen ragasztandó!

16862 sz.
tlkvi 1898.

II. Árverési hirdetményi kivonat.

A pancsovai kir. törvényszék mint tlkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán Dr. Adler Arthur javára 200 frt tőke,ennek 1898. évi márcz. 7. napjától járó 5% kamata 22 frt 45 kr. eddigi 16 frt 05 kr. jelenlegi s még felmerülendő költség kielégitése végett az 1881. LX. t.-cz 144. §-a alapján s 146 §-a értelmében **Idvorján Alexandra** és **Idvorján Paskucza** illetve az 156 §-a alapján a tulajdonos társak **Idvorján Anna, Próka** és **Szimon** hagyatéka képpen Dr. Karattur Arthur ügygondnok által glogoni lakosok ellen a Glogon községben fekvő és a 371. sz. tjkvben foglatt 1. dülő 160 hrsz. 2 hold I. oszt. szántóra 117 frt, 2. dülő 160 hrsz. 1 hold I. szántóra 145 frt, 3. dülő 86 hrsz. 2 hold I. oszt. szántóra 150 frt, 4. dülő 160 hrsz. 1 hold I. oszt kaszálóra 147 frt, 163 hrsz. 2 hold I. oszt. kaszálóra illetve ennek $^2/_6$ részére 81 frt, 10. hrsz. 1^{425} hold II. oszt. kaszálóra 169 frt, 191. hrsz. 1^{425} hold II. oszt. kaszálóra 169 frt, 75 hrsz. 400□-öl kertre 30 frt, 112 hrsz. 600□-öl szőllőre 104 frt, 18. ö. i. sz. ház és 786□-öl házhelyre 280 frt becsárban az árverést elrendeli és azt, valamint a megállapitott feltételeket ezennel közhirré teszi.

A nyilvános árverés Glogon községházában **1899. évi novemher hó 9. napján d. e. 9** órakor fog megtartatni a következő ugy a tlkvi hivatalban mint Glogon községben kifüggesztett és megtekinthető feltételek mellett:

1. Kikiáltási ár a becsár.
2. Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alul is el fog adatni.
3. Az árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 11 frt 70 kr., 14 frt 20 kr., 15 frt, 14 frt 70 kr. 8 frt 10 kr. 16 frt 90 kr., 16 frt 90 kr., 3 frt 10 frt 40 kr. és 28 frtot készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezeihez letenni.

Pancsován 1898. évi aug. hó 16-án.

Medzihradzky,
kir. tbiró.

Amerikai zsebórák.

Jótállással, hogy a nickel szinét nem változtatja, szerkezete pontosabb és jobb mint a legdrágábakké.
Ára darabonként 3 forint.
Jótállás mellett, mig a készlet tart.
Hozzá ezüstös óraláncz 60 krajczár.

Önberetváló készülék.

Fox, valódi solingeni gyártmány, sok kiállitás on kitüntetve, gyakorlás nem kell. Megvágás kizárva. Tiszta és kényelmes munka. Bőrbetegségtől megment. Tartós és pénztmegtakaritó.

Darabja 3 frt.

A penge ***csillagos aczélból és a többi részei alpaccából vannak.
Egy külön penge hozzá 1 frt.

Megrendelhető:

POLLÁK SÁNDOR főbizományosnál

BUDAPEST, V. ker., Kálmán-utcza 17.

Gyüjtőknek 5 drb. után egy ingyen külde tik.

19581 sz.
tkv. 1898.

Árverési hirdetményi kivonat.

A pancsovai kir. tszék mint tkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán Dr. Adler Arthur ügyvéd javára 22 frt tőke, ennek 1898. évi márcz. ho 7-től járó 6% kamata 22 frt 45 kr, addigi 12 frt 95 kr. jelenlegi s még felmerülendő költség kielégitése végett az 1881: LX. t.-cz. 144 §-a alapján s 146 §-a és 156 §-a értelmében **Idvorján Flória, Idvorján Mariucza** illetve **Idvorján Athanacz** hagyatéka mint tulajdonositá glogoni lakós ellen a Glogon községben fekvő és a glogoni 1949 sz. tljkben foglalt 1.) II. dülő 86 hrsz. 1 hold hold I. oszt. szántóra 133 frt, 2.) 75 hrsz. 200□-öl kertre 30 frt, ezennel megállapitott becsárban az árverést elrendeli s azt valamint a megállapitott feltételeket ezennel közhirré teszi.

A nyilvános árverés Glogon községházában **1898 évi november hó 10-én d. e. 9 órakor** fog megtartatni a következő ugy a tkvi hivatalban mint a Glogon községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

1. Kikiáltási ár a becsár.
2. Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alól is el fog adatni.
3. Az árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 13 frt 30 kr., és 3 frt, készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezeihez letenni.

Pancsován, 1898. évi szept. 19-én.

Medzihradzki,
kir. t. biró.

4070 szám
tlkvi 1898.

Arverési hirdetményi kivonat.

A perlaszi kir. jbiróság mint tlkönyvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán Dr. Adler Arthur ügyvéd pancsovai lakós javára 110 frt 40 kr. tőkke 225 frt, után 1894. evi október hó 30-tól járó 6% kamatok 23 frt eddigi, 8 frt 85 kr. jelenlegi s még felmerülendő költség kielégitése végett az 1881 : LX. t.-cz. 144. §-a alapján és 146. s 156 §-a értelmében **Drakulics Persza** és **Tomasev Maxa** csentai lakósok ellen a Csenta község határában fekvő s a csentai 696 sz. tjkvben felvett 1.) 4 dülőben 180 hrsz. 1 hold 118 □-öl kaszáló 27 frt, a csentai 935 sz. tkvi lapon felvett 2.) I dülőben 94 hrsz. 1 hold I. oszt. szántóra 197 frt, 3.) II. dülőben 94 hrsz. 1 hold I. oszt. szántóra 43 frt, 4.) III. dülőben 94 hrsz. 1 hold I. oszt. szántóra 197 frt, 5.) 54 hrsz. 1450 hold II. oszt. kaszálóra 100 frt, becsárban az árverést elrendeli és azt valamint a megállapitott feltételeket ezennel közhirré teszi.

A nyilvános árverés Csenta községházában **1898. évi november hó 10-én d. e. 9 órakor** fog megtartatni a következő ugy a tkvi hivatalban mint a Csenta községházában kifüggesztett és megtekinthető feltételek mellett.

1. Kikiáltási ár a becsár.

2. Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alól is el fog adatni.

3. Az árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezeihez letenni, a csentai 696 sz. tkvi haszonfelvett ingatlanságot illetőleg azonban a kisbirtokosok országos földhitelintézet bánat pénz letétel nélkül is árverezhet.

Perlaszon 1898 máj. hó 30-án.
a kir. jbg. m. tkvi hat.

Tót, s. k.
kir. aljbiró.

Huzás már 1899. évi január hó 4-én.

Sorsjegyeket ajánl :

Pancsovai Népbank,

Jovanovics György Z.